**بسم الله الرحمن الرحیم**

عبارت کتاب: الفصلُ الاولُ:

ترجمه: فصل اول

عبارت کتاب: فی بداهةِ مفهومِ الوجودِ

ترجمه: درباره بدیهی بودن مفهوم وجود

عبارت کتاب: مفهومُ الوجودِ بدیهیٌّ معقولٌ بنفسِ ذاتِهِ، لایُحتاجُ فیهِ إلی توسیطِ شیءٍ آخَرَ؛

ترجمه: مفهوم وجود بدیهی تعقل شده به خودی خود است، احتیاجی به واسطه شدن چیز دیگری ندارد؛

شرح:

برای درک این عبارت باید منظور از دو اصطلاح مفهوم و بدیهی را بدانیم. بنابراین ابتدا به توضیح مختصر این دو اصطلاح می‏پردازیم.

**مفهوم و مصداق:** انسان با درک حقایق تصویری از آن‏ها در ذهن آن ایجاد می‏کند. به این تصویر مفهوم و به آن حقایق مصداق می‏گوییم.

**بدیهی:** ادراک بدیهی یعنی اداراکی که خود به خود معلوم است و نیاز به فکر ندارد.

حضرت علامه(ره) می‏فرمایند که (مفهومُ الوجودِ بدیهیٌّ) یعنی مفهوم وجود بدیهی است، یعنی هر کسی درکی از وجود دارد و نیازی ندارد که این درک را به دست آورد. بعد درباره وجود این توضیح را اضافه می‏کنند که (معقولٌ بنفسِ ذاتِهِ) وجود به خودی خود تعقل می‏شود یعنی به خودی خود درک می‏شود. به خودی خود درک می‏شود(بنفسِ ذاتِهِ) یعنی چه؟ در ادامه توضیح می‏فرمایند که یعنی(لایُحتاجُ فیهِ إلی توسیطِ شیءٍ آخَرَ) نیاز به واسطه شدن چیز دیگری ندارد. لازم نیست یک سلسله مفاهیم را بچینیم تا به درک مفهوم وجود برسیم. خودش معلوم ما است.

خلاصه تمام عبارت این است که (مفهومُ الوجودِ بدیهیٌّ) یعنی مفهوم وجود بدیهی است. بقیه عبارت توضیح این جمله است. خلاصه هر کسی خود به خود درکی از مفهوم وجود دارد.